

COD. 00610000



1 - MANUALE TESTER / SIMULATORE

1.1 - INTRODUZIONE

Lo scopo di questo dispositivo dotato di cablaggio e spina 13 poli, è quello di simulare il corretto collegamento elettrico tra rimorchio e veicolo, nei casi in cui la gestione delle luci sul rimorchio avvenga tramite una centralina CELU MEMBER'S. Permette in questo modo di verificare la correttezza dell'installazione della centralina senza la necessità di disporre di un autentico rimorchio per il suo collaudo.

1.2 - AVVERTENZE GENERALI

- Conservare con cura questo opuscolo per ogni ulteriore consultazione.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Non permettere che l'apparecchio sia usato da bambini o da personale non istruito all'uso.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito, ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- Ogni parte del prodotto non è commestibile.

1.3 - PRESCRIZIONI AMBIENTALI

Tutte le parti del kit al termine del loro ciclo di vita devono essere smaltite separatamente in funzione della tipologia del materiale e non devono essere disperse nell'ambiente.

1.4 - FUNZIONAMENTO

A - Inserire la spina del TESTER nella presa del gancio traino. (nel caso il gancio traino non presenti una presa 13 poli utilizzare l'adattatore standard MEMBER'S cod.00560000)

B - Attivare da vettura la funzione di cui si vuole effettuare il controllo

C - Verificare sul TESTER l'accensione del led corrispondente

D - Per il corretto collaudo della centralina CELU MEMBER'S* controllare il funzionamento di tutte le funzioni utilizzate come da manuale associato alla centralina, eventualmente con più funzioni simultaneamente attivate.

* LE CENTRALINE MEMBER'S SONO DI TRE TIPI:

- CELU (centralina di controllo luci rimorchio, modello base)
- CELU CK (centralina di controllo luci rimorchio, modello con check-control avanzato)
- CELU CAN (centralina di controllo luci rimorchio, modello con collegamento CAN BUS)

1.5 - SIGNIFICATO DEI LED

	LUCE DI DIREZIONE SINISTRA
	LUCE DI DIREZIONE DESTRA
	LUCE DI POSIZIONE SINISTRA
	LUCE DI POSIZIONE DESTRA
	LUCE DI STOP
	RETRONEBBIA

	RETROMARCIA
	POSITIVO FISSO DI BATTERIA (+30)
	POSITIVO SOTTO CHIAVE (+15)
	PIN 12 DELLA PRESA 13 POLI (NORMALMENTE NON UTILIZZATO)
	ALLARME DI SOVRATEMPERATURA

1.6 - AVVERTENZE PER IL CORRETTO UTILIZZO

Per le seguenti funzioni:

- retronebbia
- luce di direzione sinistra
- luce di direzione destra

il TESTER simula l'effettivo carico elettrico di una lampada da 21W.

Ciò comporta che in presenza di utilizzo prolungato di queste funzioni il TESTER vada in sovratemperatura. In questa configurazione il dispositivo potrà continuare ad essere utilizzato, ma si potrà osservare un comportamento anomalo sulle funzioni sopracitate. Per poter tornare ad usare correttamente il TESTER è necessario aspettare alcuni minuti in modo che la temperatura interna del dispositivo si riporti a un valore di circa 40°C.

1.7 - DATI CARATTERISTICI

Caratteristica	Sigla	Valore	U.M.	Condizioni
Tensioni				
Tensione nominale	V_N	12	V	-
Tensione di lavoro	V_L	13,5	V	-
Tensione limite di esercizio (parametrica) di ogni singolo comando	V_E	10 ÷ 15	V	Tutti i parametri devono rispettare i limiti di tolleranza previsti
Tensione limite di funzionamento (operativa) di ogni singolo comando	V_F	7.5 ÷ 16	V	Devono essere comunque garantite le funzionalità del sistema indicate a specifica
Assorbimenti				
Assorbimento massimo in funzionamento	I_{MAX1}	8	A	$V_N - 23^\circ C$ - tutte le funzioni attive
Assorbimento massimo durante allarme di sovratemperatura	I_{MAX2}	0.5	A	$V_N - 23^\circ C$ - tutte le funzioni attive
Tempistiche				
Tempo di primo intervento per sovratemperatura	t_{IN1}	170 ± 10	s	$V_N - I_{MAX1} - 23^\circ C$
Tempo di ripristino	t_{RI}	420 ± 20	s	$V_N - I_{MAX2} - 23^\circ C$
Tempo di secondo intervento per sovratemperatura	t_{IN2}	80 ± 10	s	$V_N - I_{MAX1} - 23^\circ C$
Protezione in uscita				
Contro inversioni di polarità		Attiva		-

1.8 - GARANZIA

La MEMBER'S garantisce il prodotto per ventiquattro mesi dal momento della vendita contro difetti di costruzione e comunque nel rispetto delle Leggi vigenti a termini di responsabilità civile. Sono escluse dalla garanzia le parti asportabili, i danni provocati da incuria ed installazione errata od uso improprio o non conforme alle avvertenze riportate sul manuale d'uso. È esclusa altresì la responsabi-

lità per malfunzionamento addebitabile a fenomeni estranei. La garanzia decade qualora l'apparecchio sia stato manomesso. La MEMBER'S si farà carico della riparazione dei prodotti riconosciuti difettosi di fabbricazione con la relativa mano d'opera necessaria o con l'eventuale sostituzione a sua discrezione. In caso di controversia relativa all'apparecchiatura e/o interpretazione delle condizioni di garanzia è competente il Foro di Verona.

1 - TESTER / SIMULATOR OPERATING MANUAL

1.1 - INTRODUCTION

The purpose of this tester device equipped with wiring and 13-pole plug, is to simulate the proper electrical connection between trailer and vehicle in the event that the trailer lights are managed through a CELU MEMBER'S Central Processor Unit. The TESTER DEVICE thus allows verification of correct installation of the Central Processor Unit without the necessity of attaching an actual trailer for the purpose of testing.

1.2 - GENERAL DIRECTIONS

- Safeguard this booklet for future use.
- The packaging is potentially dangerous and must not be left within reach of children.
- The apparatus must not be used by children or persons not trained in its use.
- This apparatus must be used only for the purpose for which it was expressly designed, any other use is considered improper use and, therefore, dangerous.
- No part of the product is edible.

1.5 - SIGNIFICANCE OF THE LED'S

	LEFT INDICATOR LIGHT
	RIGHT INDICATOR LIGHT
	LEFT PARKING LIGHT
	RIGHT PARKING LIGHT
	STOP LIGHT
	REAR FOG LIGHT

1.6 - DIRECTIONS FOR CORRECT USE

For the following operations:

- Rear fog light
- Left indicator light
- Right indicator light

The TESTER DEVICE simulates the effective electrical load of a 21W bulb.

1.7 - SPECIFICATIONS

Specifications	Mark	Value	U.M.	Conditions
Voltages				
Nominal voltage	V_N	12	V	-
Working voltage	V_I	13,5	V	-
Operational voltage limite (parametric) for each individual command	V_E	10 ÷ 15	V	All parameters must respect prescribed tolerance limits
Operational voltage limit (operative) for each individual command	V_F	7.5 ÷ 16	V	Specific system operations must be guaranteed
Absorption				
Max absorption in operation	I_{MAX1}	8	A	$V_N - 23^\circ\text{C}$ – all functions active
Max absorption during overheating alarm	I_{MAX2}	0.5	A	$V_N - 23^\circ\text{C}$ – all functions active
Timing				
Time for first intervention for overheating	t_{N1}	170 ± 10	S	$V_N - I_{MAX1} - 23^\circ\text{C}$
Reset time	t_{RI}	420 ± 20	S	$V_N - I_{MAX2} - 23^\circ\text{C}$
Time for second intervention for overheating	t_{IN2}	80 ± 10	S	$V_N - I_{MAX1} - 23^\circ\text{C}$
Output protection				
Against reverse-polarity		Active		-

13 - GUARANTEE

MEMBER'S products have a 24 month warranty covering manufacturing faults from the moment of sale of the device. Conditions of warranty comply with current laws on liability. Warranty does not include removeable parts, damages caused by negligence, incorrect installation, improper use or failure to comply with the precautions stated in the instruction manual.

The warranty does not cover faults caused by accidental causes. Faults due to the

1.3 - ENVIRONMENTAL DIRECTIONS

At the end of their working lives, the kit parts must be disposed of separately according to their composition, and must not be dispersed in the environment.

1.4 - TESTER DEVICE OPERATION PERATION

A - Insert the TESTER DEVICE plug in the socket of the trailer hook. (in the event that the tow-hook does not have a 13-pole socket use MEMBER'S standard adapter ref.00560000)






B - From the vehicle, activate the operation to be checked

C - Check ignition of the corresponding light on the TESTER DEVICE

D - For correct testing of the CELU MEMBER'S Central Processor Unit* check operation of all functions used in accordance with the Central Processor Unit manual, eventually with several functions activated simultaneously.

*MEMBER'S CENTRAL PROCESSOR UNITS ARE AVAILABLE IN THREE VERSION

- CELU (central processor unit for trailer lights, basic type)
- CELU CK (central processor unit for trailer lights, with advanced check control)
- CELU CAN (central processor unit for trailer lights, with CAN BUS connection)

	REVERSING LIGHT
	FIXED BATTERY POSITIVE (+30)
	POSITIVE UNDER IGNITION (+15)
	PIN 12 OF THE 13-POLE SOCKET (NORMALLY NOT USED)
	OVERHEATING ALARM

Prolonged use of these functions causes the TESTER DEVICE to activate the overheating alarm. You can continue to use the device in this configuration, but anomalous behaviour may be noticed with the above-mentioned operations. To resume correct use of the TESTER DEVICE it is necessary to wait several minutes to allow the internal temperature of the device to return to approximately 40°C.